



# 香港神託會 培敦中學

Stewards Pooi Tun Secondary School



## 2017-2018 學校概覽 School Profile



地址 Address : 香港九龍鑽石山斧山道162號  
162 Hammerhill Road, Diamond Hill, Kowloon, Hong Kong  
電話 Telephone : 2326 5211 傳真 Fax : 2320 1344  
網址 Website : [www.pooitun.edu.hk](http://www.pooitun.edu.hk) 電郵 Email : [info@pooitun.edu.hk](mailto:info@pooitun.edu.hk)

# 學校簡介

## 本校介紹

本校於一九七四年由香港神託會創辦，以全人教育為理想，竭力引導學生認識真理，效法基督。自 2002 年開始，本校開展生命教育，透過知、情、意、行四項基本元素，培育學生的生命素養。本校又重視塑造英語和普通話語境，在師生的共同努力下，公開試成績近年不斷進步。



## 辦學宗旨

效法基督 懷抱家國 崇美尚善 立己達人

## 校訓

你們顯在這世代中，好像明光照耀，將生命的道表明出來。  
(腓立比書 2:15-16)



# Introduction

## About our school

The school was founded in 1974 by the Stewards Company, and is committed to providing holistic education and to guiding students to know and follow Jesus Christ. Life education was launched in 2002 to foster students, through the integration of cognition, emotion, will power and behaviour, to pursue a worthwhile life. The school also lays emphasis on providing a language-rich environment, not only for English but also for Putonghua. The school has witnessed continuous improvement in the public exam results.



## School mission

**In the footsteps of Jesus Christ,  
Keeping the Mother Country in mind,  
we pursue virtue to become role models of righteousness.**

## School motto

Shine like stars in the Universe as you hold out the word of life (Philippians 2:15-16)



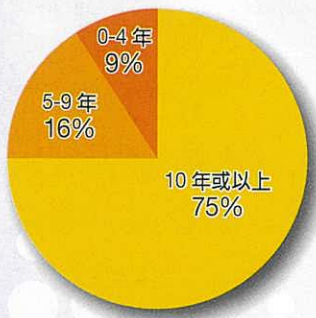
# 教師資歷

- 教學團隊穩定，逾半教師服務本校十年以上
- 近年增聘年輕教師，增加教學團隊活力



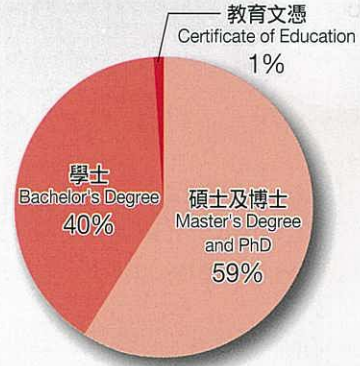
## 教職員年資

Teaching experience (years)



## 教職員學歷

Teacher's qualifications



# 教師專業發展

- 本校去年首辦「日本沖繩深度教育考察團」，校長及教職員親身到當地考察公民教育及科技發展
- 本校每年籌劃的教師專業發展活動逾 20 小時，包括課室管理、電子教學、輔導工作及生涯規劃等
- 每年教師的個人進修時數逾 50 小時，參與各類研討會及講座
- 積極參與多項考評局及專業團體之職務，貢獻業界
- 中國內地、台灣、澳門、星加坡和日本等海內外的專業團隊到訪本校，交流教學專業



## Teaching Staff

- High teacher stability, with more than half of the teachers having served the school for over 10 years.
- The recent recruitments have brought in a number of young teachers, making the team more dynamic.



## Professional development

- The school organized the first overseas Professional Development Trip to Okinawa, observing the civic education and technological development in Japan.
- The school provides 20 hours of professional development per annum, bringing in new ideas in classroom management, e-learning, counselling and life planning education.
- Individual teachers also spend over 50 hours attending various seminars or workshops to keep abreast of the latest developments in the education field.
- Teachers also take up roles in HKEAA and other professional organizations, making contributions to the education field at large.
- The school hosts school visits by professional teams from Mainland China, Taiwan, Macau, Singapore and Japan to facilitate professional exchanges.

平成29年度クラブ活動発足式



# 學校設施

雨天操場

Covered Playground



學生活動中心

Student Activity Room



電腦輔助學習室

Computer Laboratory



自修室

Self Learning Room



- 課室 24 間
- 特別室 16 間
- 多媒體學習中心
- 電腦輔助學習室
- 英語活動室
- 語言實驗室
- 通識學習中心
- 演藝廳
- 視藝室
- 自修室
- 溫室
- 攀石牆
- 無線光纖寬頻
- Wi-Fi 接入點

# School facilities

- 24 classrooms
- 16 special rooms
- A Multi-media Learning Centre
- A Computer Laboratory
- An English Activity Room
- A Language Laboratory
- A Liberal Studies Learning Centre
- A Performance Theatre
- A Visual Arts Room
- A Self Learning Room
- A Greenhouse
- A Climbing wall
- Fiber-Optic Broadband
- Wi-Fi facilities



圖書館  
Library

The image shows the interior of a library with several round tables and blue chairs arranged for reading or study. Bookshelves are visible in the background.



視藝室  
Visual Arts Room

The image shows a red wall in a Visual Arts Room with the words "VISUAL ARTS" at the top. Below the wall, there are numerous small framed artworks or projects displayed.



攀石牆  
Climbing Wall

The image shows two people climbing a blue wall with a rainbow and Chinese characters. The characters are "勇闖高峰" (Brave to Conquer the Summit) and "培敦" (Pui Tun). The wall is covered in climbing holds.



籃球場  
Basketball Court

The image shows an outdoor basketball court with a green and blue surface. A basketball hoop is visible on the right. The court is surrounded by a metal fence and trees in the background.

# 班級結構及科目

- 本校共 24 班，所有中一同學可直升至中六
- 高中每級設 4 班，文科 1 班，商科 1 班，理科 2 班

班級	教學語言	班級數目
中一	中 / 英	4
中二	中 / 英	4
中三	中 / 英	4
中四	中 / 英	4
中五	中 / 英	4
中六	中 / 英	4



科目分類	開設科目	
文	中國語文	普通話
	英國語文	通識教育
	中國歷史	世界歷史
	地理	
理	數學	綜合科學
	組合科學	物理
	化學	生物
商	經濟 企業、會計與財務概論	
其它	宗教	健康教育
	設計與科技	電腦及通訊科技
	視覺藝術	音樂
	體育	



# Class structure

- The school adopts a symmetrical class structure with a total of 24 classes.
- There are 4 classes at each senior secondary level, with 1 class of Arts stream, 1 class of Commerce stream and 2 classes of Science stream.

Level	Medium of instruction	Number of classes
F.1	Chinese / English	4
F.2	Chinese / English	4
F.3	Chinese / English	4
F.4	Chinese / English	4
F.5	Chinese / English	4
F.6	Chinese / English	4



Stream	Subjects offered
Language and Humanities	Chinese Language , Putonghua, English Language, Liberal Studies, Chinese History, History, Geography
Science	Mathematics, Integrated Science, Combined Science, Physics, Chemistry, Biology
Commerce	Economics, Business Accounting & Financial Studies
Others	Religious Education, Health Education, Design & Technology, Information and Communication Technology, Visual Arts, Music, Physical Education



# 語言政策



## 理念

- 由於數理科目在大專以英語為主，以英文教授數理科，有助學生升學及就業機會
- 人文學科多以本地為素材，以母語教授可集中訓練高階思維，提升學習動機

## 英語

- 中一至中二各班以英語教授數學及科學
- 中三設有兩班以英語教授數學及理科科目
- 高中設有兩組學生以英語修讀數學，一組學生以英語修讀物理、化學及生物

## 普教中

- 中一至中三部分班別推行以普通話教授中文課



# Language policy



## Rationale

- To cultivate an English-rich environment, English is employed as the medium of instruction for Science subjects all the way through to the NSS. This helps strengthen students' language proficiency to meet tertiary education and career requirements.
- Learning the Humanity subjects through our first language encourages high-order thinking and enhances motivation. Therefore, Chinese is adopted as the medium of instruction for Humanity subjects.

## English as the medium of instruction

- EMI is used for all F.1 and F.2 students in Mathematics and Science
- Two F.3 classes use EMI in Mathematics and Science
- Two groups of senior students use EMI for Mathematics
- One group of senior students uses EMI for Physics, Chemistry and Biology

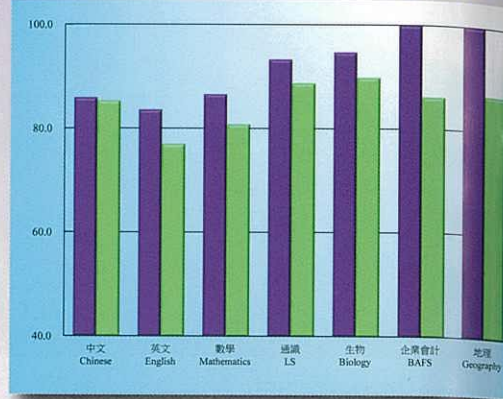
## Putonghua as the medium of instruction

- PMI is used in Chinese lessons for One to Two classes in F.1 to F.3.

# 學業表現

- 中一新生全屬第一及第二組別
- 中三系統評核，本校在中英數三科的成績均超越全港平均
- 應屆中六文憑試，15 科應考科目中，13 科及格率超越全港平均
- 近 80% 考生考取升讀大專資格，超越全港平均

2017 年文憑試成績 – 本  
2017 DSE Results Passing rate am

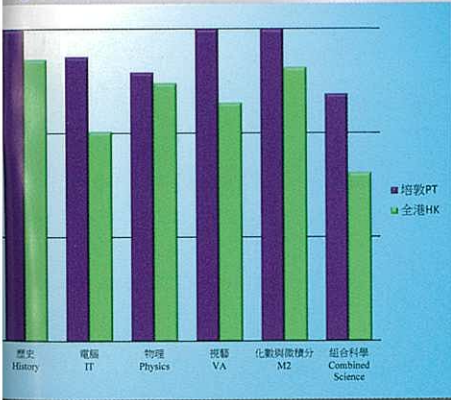


## 應屆畢業生升學舉隅

- 香港城市大學** 工商管理 (Icon: Computer monitor and mouse)
- 香港大學** 工程 (Icon: Chemical structure and wrench)
- 香港科技大學** 理學院 (Icon: Ruler and paper)
- 香港中文大學** 工商管理, 保險、財務與精算學, 生物醫學, 社工 (Icon: Stack of books)
- 香港浸會大學** 理學院 (Icon: Triangle and paper)

# Students' performance

交與全港合格率比較  
ing Pooi Tun and HK average



- F.1 students are from bands 1 and 2 Primary Schools
- The TSA results in all subjects are far higher than the Hong Kong average.
- In the 2017 DSE, our students exceeded the HK average passing rate in nearly ALL subjects.
- About 80% of our F.6 students satisfied the university admission requirements, exceeding the Hong Kong average.

*An example of the University Programmes our Graduates have been admitted to:*

- City University of Hong Kong**  
BBA Marketing
- The University of Hong Kong**  
Bachelor of Engineering
- The Hong Kong University of Science and Technology**  
School of Science
- The Chinese University of Hong Kong**  
Integrated Bachelor of Business Administration  
Insurance, Financial and Actuarial Analysis  
Biomedical Sciences  
Social Work
- Hong Kong Baptist University**  
Bachelor of Science

# 海內外交流計劃

鼓勵學生申請不同獎學金及資助，到世界各地交流

## 韓國

世界教室計劃—  
韓國升學及文化考察團

獲資助到韓國交流

## 美國

「原來我得架」  
美國交流生計劃

獲獎學金赴  
美國交流一年

## 瑞士

慧妍雅集  
「十三天瑞士創遊樂」

獲全額資助到  
瑞士考察 13 日

## 中國

北京科技文化  
體驗交流團

獲資助 5 天  
到北京交流



# Cross border and overseas exchange programmes

The school encourages students to apply for various scholarships or sponsorships for exchange programmes. The successful applications are as follows:

## South Korea

South Korea Career and Culture Trip by World Classroom

Sponsorship for a 7-day visit to South Korea

## Switzerland

TES 2015 Travel, Experience, Share

Full sponsorship for a 13-day trip to Switzerland

## USA

Exchange programme organized by the Cultural Link

A scholarship of \$130,000 for 1-year exchange study trip to the U.S.

## China

Beijing Exchange Tour

Sponsorship for a 5-day visit to Beijing



# 電子教學

- 添置數十部平板電腦，課堂能實現每人一機的教學
- 每間課室均裝置投影機、實物投影機及無線網絡
- 購買不同電子教學軟件



- 獲 16 萬元教育局撥款，購置流動充電車及加強 Wi-Fi 設備，師生可在任何一間課室利用 Wi-Fi 進行電子教學
- 培訓教師使用電子教學，全年舉辦多次經驗分享會、講座及試教計劃

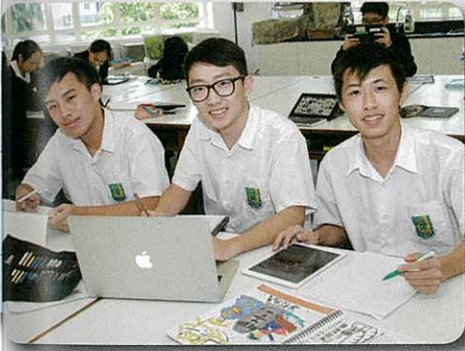
## 兩文三語語境

- Miss Carey On Air 校園英語廣播節目
- 英語會話日
- 英文週
- Spelling Stars
- 英文大使
- 校際英語辯論比賽
- 校際英語話劇比賽
- 普通話學會
- 校際朗誦節 ( 英語、粵語、普通話 )
- 中文作文比賽



# E-learning

- With the purchase of additional PC-tablets, every student can access an individual tablet in lessons.
- Each classroom is equipped with a visualizer, a projector and Wi-Fi connection.
- A number of e-learning software packages has been purchased.



- With the \$160,000 I.T. grant by the EDB, we have enhanced our Wi-Fi infrastructure to provide optic-fibre broadband and Wi-Fi access points throughout the campus. Teachers and students can access the internet using mobile computer devices in all classrooms.
- Professional development in e-learning, including experience-sharing sessions, talks and trial teachings have been organized.

## Language environment

- Ms Carey on Air – a campus broadcast programme
- English Speaking Days
- English week
- Spelling stars
- English Ambassadors
- Inter-School English Debating Competitions



- Inter-School English Drama Competition
- Putonghua Club
- Hong Kong Speech Festivals (English, Cantonese and Putonghua)
- Inter-school Chinese Writing Competitions

# 課後支援

- 按同學的實際需要，開辦不同的課程，邀請退休的專業教師擔任課後支援的導師
- 在週末和暑期，邀請教育機構在各級開辦不同的補習班，穩固同學根基
- 推行「摘星計劃」，公開試成績優異的同學可獲發獎學金
- 本校設獨立自修室，讓同學溫習，公開試期間服務時間可延長至傍晚
- 圖書館設自學閣，擺放各種外語如日、韓、法、德語書籍，供同學借閱進修



## After-school support

- Our experienced retired teaching staff are recruited to provide small group tutorials and conduct various after-school courses based on students' needs.
- Our alumni from Universities and quality Service Providers are recruited to organize a series of Saturday courses and summer courses to help students lay stronger foundations.
- "Reach for the Star" award scheme is adopted to give recognition to students who score good results in the public examinations.



- A quiet study room with extended opening hours after school provides a quiet place for students to do revision.
- A Self-Learning Zone has been set up in the library for self-learning of Japanese, Korean, French and German.



# 生命教育

- 班級經營** : 在中一級全面實施雙班主任制，營建班風
- 生命教育日** : 全校每年舉行一整天的大型活動思考生命之意義
- 營會** : 本校的生命教育針對不同年級舉辦不同的營會，透過團隊合作，學習人際相處、解難能力及領導精神



級別	計劃	目標
中一	關愛導航計劃	讓高中學生成為組爸組媽，幫助中一同學成長
中二	精神健康大使	提升同學對精神健康的關注
中三	關愛大使培訓計劃	強化關愛小組的互動關係
中四	培履高飛－師友計劃	校友導師成為學業和職業上的嚮導
中五	扶輪社師友計劃	協助學生規劃職業及人生
中六	鴻鵠計劃	精英學生輔導計劃，預備 DSE 考試

# Life education

## Classroom management :

Under the dual-class-teachers system, we provide pastoral care and sufficient guidance and attention for all F.1 students.

## Life-education day :

An annual whole-day event provides tasks to stimulate students to learn through reflection on life experience.

## Camps :

Students participate in different camps to develop team-work, interpersonal relationships, problem-solving skills and leadership skills.



Forms	Schemes	Targets
F1	Care and Love Guidance Scheme	To train senior students to assist F.1 students in their growth
F2	Mental Health Ambassador Scheme	To raise students' awareness of their mental health
F3	Care Ambassador Training Scheme	To foster coordination between Care Group members
F4	Alumni Mentorship Scheme	To help students discover their potential and plan for their future
F5	Rotary Mentorship Scheme	To inspire students for their future career exploration
F6	Preparation for DSE Scheme	To guide F.6 students to prepare for DSE

**關愛大使：** 培養關愛領袖，設關愛大使。將全校的每一班都分為七至八個小組，每組由一位組長帶領，全組共同發揮互助互愛、互勵互勉的精神

**關愛先鋒：** 培訓對外界弱勢人士的關注，如到社區服務長者、視障人士、清貧家庭

**師友計劃：** 讓高中同學以一對一形式與傑出的校友配成一組，發展亦師亦友的關係，讓同學在一年多內向學長學習成功之道



## 殊榮



- 本校榮獲教育局及南聯教育基金合辦「首屆品德教育傑出教學獎」
- 榮獲「行政長官卓越教學獎——德育及公民教育領域」，為全港首間獲此殊榮的中學
- 連續三屆獲基督教服務處頒發「卓越關愛校園獎」及「關愛校園獎」

- 中國宋慶齡基金會頒授「生命彩虹獎章優秀組織獎」
- 張淑儀前助理校長代表香港前往星加坡進行教學交流
- 多次應邀到本港各院校及教育機構擔任講者逾一百次
- 出版《共享心靈的清泉》及《心靈清泉迴響集》刊物



### Care Ambassadors :

Each class is organized into 7-8 care groups, each led by a Care Ambassador to promote mutual love, encouragement and respect.

### Care Pioneers :

Care Pioneers bring care to the underprivileged in the society. They frequently visit the elderly, the visually impaired and the impoverished.

### Mentor-Partnership Scheme :

The scheme pairs senior students with outstanding alumni, thus providing them with a good role model.



## Awards

- We are the first secondary school to be awarded the 1st Outstanding Teaching Award for Moral Education by EDB and Winsor Education Foundation.
- We are the first secondary school to be awarded the Chief Executive's Award for Teaching Excellence: Moral and Civic Education.
- We have been awarded "Caring School" and "Outstanding Caring School" for three consecutive years.
- We have been awarded the "Outstanding Organization in Life Education" by the China Soong Ching Ling Foundation.
- Our former Assistant Principal, Ms Cheung Shuk Yee, from the Life-education team served as a Hong Kong delegate to attend the sharing forum in Singapore.
  - Our staff has been invited to conduct experience-sharing sessions with schools and educational organizations over 100 times.
  - The school has produced a publication named "Stories for the Soul" and "Reflection on the Stories for the Soul".



# 聯課活動特色



**一人一職**：高中同學在校內至少擔當一個職位（如班會，學生會或各學會職員），培養責任感，增強競爭力

**活動多元化**：設有 50 多個聯課活動團體，代表隊均由經驗豐富的導師專責訓練，在週一至週六供同學參與

**硬件配套**：致力優化硬件設施和器材，如攀石場、乒乓球發球機、划艇機、劍擊電子記分器和哥爾夫球器材等

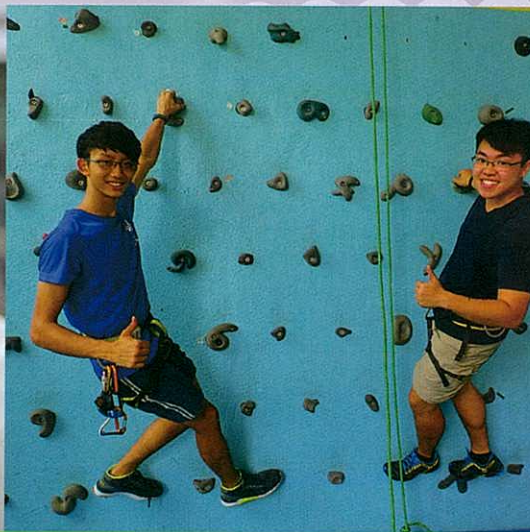
**戶外學習**：設戶外學習日，高年班同學參與個人成長課、工作體驗及科學之旅；低年級同學着重運動體驗和生態保育

**記功制度**：本校設立「全人發展紀錄」制度，將每位學生參加的活動編成檔案，並於同學畢業後頒贈，協助他們將來升學和就業





# Features of co-curricular activities



## Division of Responsibility :

The school encourages all senior students to take up at least one leadership role, serving in their Class Association, the Student Union or an interest club, to foster responsibility and sharpen their competitive edge.

## Diversity in activities :

There are over 50 co-curricular activity groups for students to choose from and all school teams are coached by professional trainers.

## Hardware Support :

The school commits to better the facilities and have installed a climbing wall, a table tennis machines, rowing machines, a fencing electronic scorer and golf equipment.

## Life-wide Learning day :

Senior students participate in programmes to develop their personal growth, career experience and Science knowledge while junior students participate in programmes that involve them in sports experience and environmental protection.

## Student Learning Profile :

The profile includes the student's academic performance, OLE, awards gained and is given to the students upon their graduation to facilitate their applications for further studies or work employment.

# 外地遊學

- 設立「一杯涼水基金」，清貧學生可獲資助，擁有均等境外學習機會
- 鼓勵同學增廣見聞，同學參與的遊學團足跡遍海內外，本年有以下項目：



## 日本

### 學生領袖沖繩文化交流團

獲當地旅遊局接待，  
考察日本的保育  
政策和文化

## 中國內地廣東

### 「同根同心」潮州之旅

了解潮州的歷史文化

## 中國內地北京

### 北京科技文化 體驗交流團

認識北京的科技  
及文化發展

## 韓國

### 韓國升學及文化考察團

赴韓國了解歷史文化  
及探索升學途徑

## 越南

### 越南青年交流計劃

了解當地的  
社會發展狀況



# Study trips

- The school has set up "A Cup of Cold Water Fund" to sponsor less well-off students for study trips.
- To broaden students' horizons, the school has organized the following trips this year:



## Japan

### Okinawa Student Leadership Exchange Trip

To understand Okinawa culture and the environmental policy in Japan

## Guangdong, mainland China

### Chaozhou-Mainland Exchange Programme

To learn about the historical culture of Chaozhou

## Beijing, mainland China

### Beijing Exchange Tour

To understand the technological development in Beijing

## South Korea

### Korea Learning trip

To learn about Korean Culture and explore career options in South Korea

## Vietnam

### Vietnam Youth Exchange Programme

To learn about the development of the country

# 2016-17 年度獲獎誌

本校榮獲教育局、南聯教育基金合辦「首屆品德教育傑出教學獎」  
中學組傑出獎



## 學術獎項

杜葉錫恩教育基金 2016 全港青少年進步獎

(獲暑期英國遊學課程)

最佳進步獎 4C 鄭碩然

第十屆黃大仙傑出學生選舉

傑出學生 3D 李芷彤

托福考試初中組

金獎 3D 潘天蔚 4C 李沂芳 4D 黃錦聰

「啟慧中國語文」廣播劇創作暨演繹比賽

最受歡迎網上投票獎 2C 陳芷妮 3A 關子康

3B 麥依晴 4A 謝少玲

4B 黎穎芯

第九屆大學文學獎「少年作家獎」

少年作家獎 5A 葉嘉慧

i-Learner 智好學計劃 — 智愛中文閱讀計劃

金獎 3D 鍾銀珍

悅讀悅寫 — 全港學生閱讀報告比賽

初中組冠軍 3D 王敏楅

第 68 屆香港學校朗誦節

詩詞獨誦 — 普通話 亞軍 1C 廖凱鈴

詩詞獨誦 — 粵語 亞軍 1D 關穎恩

4D 盧美欣

詩詞獨誦 — 英語 亞軍 1D 李天悅

香港理工大學中學數學及科學比賽

金牌 5D 張啟哲

## 藝術獎項

香港學校戲劇節

傑出劇本獎 5A 陳思穎 5C 王海燕

傑出演員獎 2C 許桐茵 2C 黃綺婷 2C 余諾敏

2C 盧昱兆 2D 方晞晴 2D 鄧淑文

3B 麥依晴 4D 鄭晉謙 4D 李諾軒

傑出舞台效果獎

傑出合作獎

第 69 屆香港學校音樂節

樂器獨奏

八級鋼琴獨奏 亞軍 5D 張啟哲

高材生文藝發展中心青少兒中樂香港公開賽

冠軍 (古箏獨奏) 1B 羅汝靜

第十六屆校際郵集設計比賽

冠軍 (B 組) 3B 麥依晴

公益少年團關愛服務活動冊設計比賽

亞軍 4A 蘇凌岸 4B 胡可兒 4B 葉安妮 4B 黎穎芯

公益少年團年度環保為公益遠足活動

攝影比賽

亞軍 4C 李沂芳

## 體育獎項

學界體育比賽

羽毛球

男子團體 總冠軍

男子乙組 冠軍 1A 余雄杰 3A 陳樂天

3A 霍逸恆 3A 談學謙

4A 何均海 4C 韓錦麟

田徑

女子甲組 跳遠 冠軍 5B 何翠儀

標槍 亞軍 5A 周澄兒

女子丙組 200 米 亞軍 2B 王雅婷

400 米 亞軍 2B 王雅婷

跳高 亞軍 1A 林詩婷

耳聽心言基金室外三人籃球賽

丙組亞軍 2A 方文軒 2A 何澤佳

2B 林子豪 2D 陳俊禧

屈臣氏集團香港學生運動員獎 2016-2017

5A 周澄兒

發展  
在望  
學業

